

MODEL 79588

Scandinavia Auto

*Fremstillet i P.R.C.
EU-Importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Produsert i P.R.C.
EU-importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Tillverkad i P.R.C.
EU-importör
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Valmistettu Kiinan
kansantasavallassa
Yhteisön tuoja
H.P. Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Tanska*

UNIVERSAL JACK

INSTRUCTION MANUAL

DK	Universallift Brugsanvisning	2
NO	Universalt løftebord Bruksanvisning	4
SE	Universallyft Bruksanvisning	6
SF	Nostolaite Käyttöohje	8



BRUGSANVISNING



Læs brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne, før du tager liften i brug. I modsat fald kan det medføre personskader eller materielle skader.

Tekniske specifikationer

Maks. kapacitet	680 kg
Rammelængde	87 cm
Min. højde	14 cm
Maks. højde	42 cm

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsanvisninger, før du tager liften i brug!

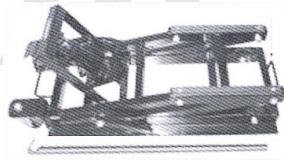
Advarsel!

Hvis du anvender liften forkert, kan det medføre personskader eller materielle skader.

- Læs, forstå og overhold alle anvisninger, før du tager liften i brug.
- Overtrædelse af anvisningerne kan medføre personskader og/eller materielle skader!
- Anvend fikseringsremme til at fastgøre emnet til liften.
- Undgå at overbelaste liften ud over den nominelle kapacitet.
- Anvend kun liften på hårde, vandrette underlag.
- Sænk emnet til det lavest mulige punkt, før du bevæger liften.
- Anvend sikkerhedslåsene, når emnet er løftet, så du undgår at sænke liften ved en fejl.
- Det er forbudt at foretage ændringer af dette produkt.

Dele

Kassens indhold	
Beskrivelse	
Ramme	1 stk.
Hydraulikcylinder	1 stk.
Fodpedal	1 stk.
Håndtag	1 stk.



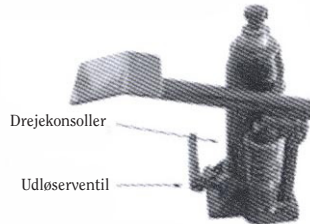
Monteringsanvisning

Fjern de to splitter fra de drejelige stifter. Fjern de to drejelige stifter fra fodpedalen.



Fodpedal

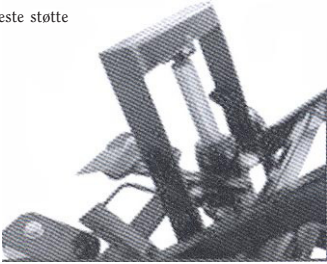
Anbring fodpedalen med hullet nærmest til pedalen over pumpestemplet. Før en drejelig stift gennem hullet, og fastgør den med en split. Anbring de to drejekonsoller inde i fodpedalen. Juster konsollerne ud for det andet hul, og indsæt en drejelig stift og en split. Løsn hydraulikcylinderens topskrue for at lave et spil på ca. 0,5 cm.



BRUGSANVISNING

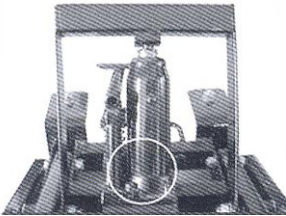
Løft den forreste støtte ved hjælp af fodpedalen med retning mod ydersiden, og sæt hydraulikcylinderen ind i rammen. Før hydraulikcylinderens topskruer ind i konsollen på støtten, og juster hydraulikcylinderens fod i forhold til styrene i rammen.

Forreste støtte



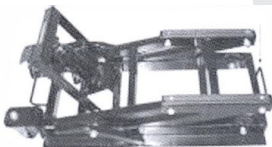
Bemærk, at hydraulikcylinderens fod har en indskæring, som skal vende frem mod låsebolten til hydraulikcylinderen. Spænd låsebolten, fastgør den anden ende af fodpedalens retur fjeder for at holde stiften i støtten inde. Kontrollér, at liften fungerer korrekt.

Låsebolt til hydraulikcylinder

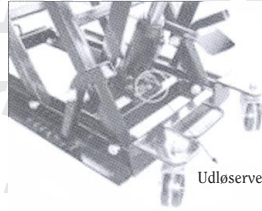


Anvendelse

I denne position placeres liften under emnet. Pilene viser de løkker for enden af rammen, som anvendes til at bære eller flytte liften.



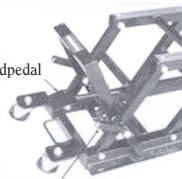
Vær forsigtig, når du flytter liften med et løftet emne. Dette billede viser udløserventilen. Luk udløserventilen, før du løfter. Drej ventilen med uret for at lukke den.



Udløserventil

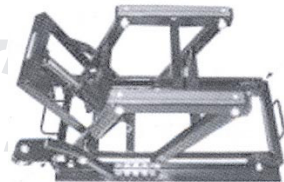
Pump med fodpedalen for at løfte emnet. Billedet viser også en af de to sikkerhedslåse. Når emnet er løftet helt op, skal du løfte den yderste ende af sikkerhedslåsene og fastgøre dem på rammen. På den måde undgår du at sænke liften ved en fejl. Inden du sænker emnet, skal du skubbe den yderste ende af sikkerhedslåsene ned for at frigøre dem.

Fodpedal



Sikkerhedslås

Pilene viser løkkerne for enden af ramme (en af løkkerne er skjult). Disse anvendes til fikseringsremmene, som spændes på emnet, når liften hæves. Sænk liften ved at løfte sikkerhedslåsene og derefter dreje udløserventilen langsomt mod uret. Løsn fikseringsremmene.



BRUKSANVISNING



Les nøye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før du tar løftebordet i bruk. I motsatt fall kan det medføre personskader eller materielle skader.

Tekniske data

Maks. kapasitet	680 kg
Rammelengde	87 cm
Min. høyde	14 cm
Maks. høyde	42 cm

Viktige sikkerhetsforskrifter

Les alle sikkerhetsforskriftene før du tar løftebordet i bruk!

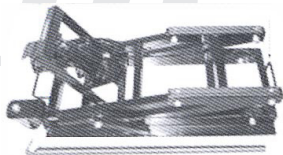
Advarsel!

Feil bruk av løftebordet kan medføre personskader eller materielle skader.

- Les, forstå og overhold alle forskriftene før du tar løftebordet i bruk.
- Brudd på forskriftene kan medføre personskader og/eller materielle skader!
- Bruk festereimen til å fastmontere emnet til løftebordet.
- Unngå å overbelaste løftebordet utover den nominelle kapasiteten.
- Løftebordet skal bare brukes på harde, vannrette underlag.
- Senk emnet til det laveste punktet før du beveger på løftebordet.
- Bruk sikkerhetslåsene når emnet er løftet, så du unngår at løftebordet senkes ved et uhell.
- Det er forbudt å foreta endringer på dette produktet.

Deler

Eskens innhold	
Beskrivelse	
Ramme	1 stk.
Hydraulikksylinder	1 stk.
Fotpedal	1 stk.
Håndtak	1 stk.



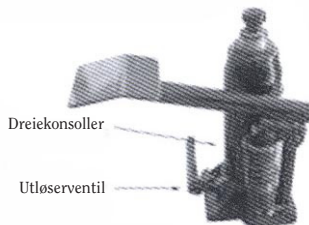
Monteringsveiledning

Fjern de to splintene fra de dreibare stiftene.
Fjern de to dreibare stiftene fra fotpedalen.



Fotpedal

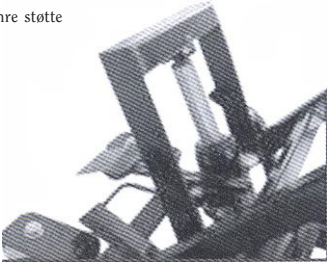
Plasser fotpedalen med hullet nærmest pedalen over pumpestemplet. Før en dreibar stift gjennom hullet, og fest den med en splint. Plasser de to dreiekonsollene inne i fotpedalen. Juster konsollene slik at de er rett overfor det andre hullet, og sett inn en dreibar stift og en splint. Løsne hydraulikksylinderens toppskrue for å lage en åpning på ca. 0,5 cm.



BRUKSANVISNING

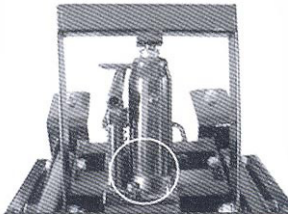
Ved hjelp av fotpedalen løfter du den fremre støtten mot yttersiden, og setter hydraulikksylinderen inn i rammen. Før hydraulikksylinderens toppskruer inn i konsollen på støtten, og juster hydraulikksylinderens fot i forhold til føringene i rammen.

Fremre støtte



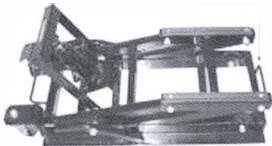
Legg merke til at hydraulikksylinderens fot har en innskjæring som skal vende frem mot hydraulikksylinderens låsebolt. Stram låsebolten og fest den andre enden av fotpedalens returfjær for å holde stiftene inne i støtten. Kontroller om løftebordet fungerer som det skal.

Låsebolt til hydraulikksylinder

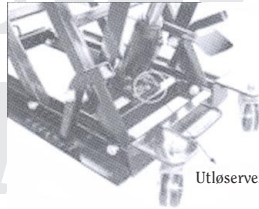


Bruk

Plasser løftebordet under emnet i denne stillingen. Pilene viser hempene på enden av rammen som brukes til å bære eller flytte løftebordet.



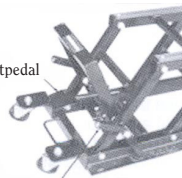
Vær forsiktig når du flytter løftebordet med et løftet emne. På dette bildet ser du utløserventilen. Lukk utløserventilen før du løfter. Vri ventilen med urviseren for å lukke den.



Utløserventil

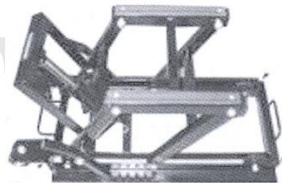
Pump med fotpedalen for å løfte emnet. På bildet ser du også den ene av de to sikkerhetslåsene. Når emnet er løftet helt opp, skal du løfte den ytterste enden av sikkerhetslåsene og feste dem på rammen. På den måten unngår du at løftebordet senkes ved et uhell. Skyv ned den ytterste enden av sikkerhetslåsene for å frigjøre dem før du senker emnet.

Fotpedal



Sikkerhetslås

Pilene viser hempene på enden av rammen (en av hempene er skjult). Disse brukes til festereimene, som strammes rundt emnet når løftebordet heves. Senk løftebordet ved å løfte sikkerhetslåsene og deretter dreie utløserventilen langsamt mot urviseren. Løsne festereimene.



BRUKSANVISNING



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du tar lyften i bruk. Om du inte gör det kan det leda till personskador eller materiella skador.

Tekniska data

Maximal kapacitet	680 kg
Ramlängd	87 cm
Minsta höjd	14 cm
Maximal höjd	42 cm

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs alla säkerhetsanvisningar innan du tar lyften i bruk!

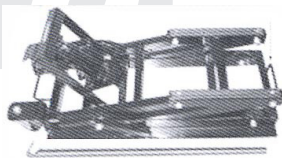
Varning!

Om du använder lyften felaktigt kan det leda till personskador eller materiella skador.

- Läs, se till att du förstår och följ alla anvisningar innan du tar lyften i bruk.
- Om du inte följer anvisningarna kan det leda till personskador och/eller materiella skador!
- Använd fixeringsremmar för att fastgöra ämnet i lyften.
- Undvik att överbelasta lyften utöver den nominella kapaciteten.
- Använd bara lyften på hårda och vågräta underlag.
- Sänk ämnet till lägsta möjliga nivå innan du sätter igång lyften.
- Använd säkerhetslåsen när ämnet är lyft så att du undviker att sänka lyften av misstag.
- Det är förbjudet att modifiera denna produkt.

Delar

Innehållet i kartongen	
Beskrivning	
Ram	1 st.
Hydraulikcylinder	1 st.
Fotpedal	1 st.
Handtag	1 st.



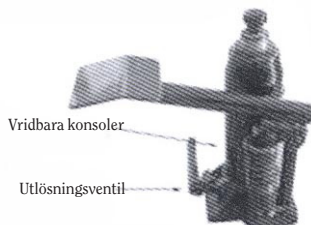
Monteringsanvisning

Ta bort de två låsningssplintarna från de vridbara stiften. Ta bort de två vridbara stiften från fotpedalen.



Fotpedal

Sätt fast fotpedalen med hålet närmast pedalen över pumpkolven. För ett vridbart stift genom hålet och sätt fast det med en låsningssplint. För in de två vridbara konsolerna i fotpedalen. Justera konsolerna ovanför det andra hålet och sätt i ett vridbart stift och en låsningssplint. Lossa hydraulikcylinderns toppskruv för att få ett mellanrum på ca 0,5 cm



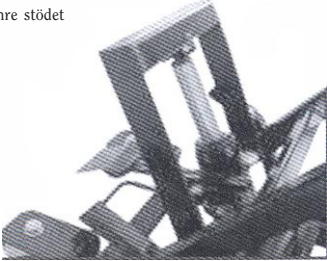
Vridbara konsoler

Utlösningssventil

BRUKSANVISNING

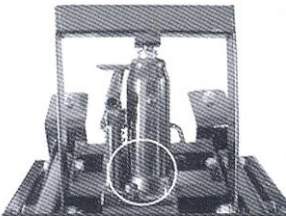
Lyft det främre stödet med hjälp av fotpedalen med riktning mot yttersidan och sätt hydraulikcyllindern i ramen. För in hydraulikcyllinderns toppskruv i konsolen på stödet och justera hydraulikcyllinderns fot i förhållande till styrskenorna i ramen.

Främre stödet



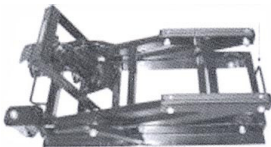
Observera att hydraulikcyllinderns fot har en skåra som ska vara vänd mot hydraulikcyllinderns låsbult. Skruva åt låsbulten och fastgör den andra änden av fotpedalens retur fjäder för att hålla fast stiften i stöden. Kontrollera att lyften fungerar som den ska.

Låsbult till hydraulikcyllinder

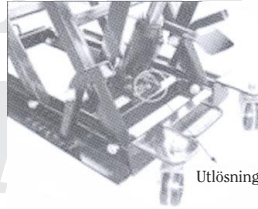


Användning

I denna position placeras lyften under ämnet. Pilarna visar ringarna på ramens ände som används för att bära eller flytta lyften.



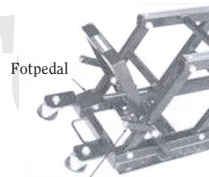
Var försiktig när du flyttar lyften med ett lyft ämne. Denna bild visar utlösningventilen. Stäng utlösningventilen innan du lyfter. Vrid ventilen medurs för att stänga den.



Utlösningventil

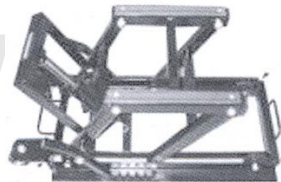
Pumpa med fotpedalen för att lyfta ämnet. Bilden visar också ett av de två säkerhetslåsen. När ämnet har lyfts ända upp ska du lyfta de yttersta ändarna på säkerhetslåsen och fastgöra dem på ramen. På det sättet undviker du att sänka lyften av misstag. Innan du sänker ämnet ska du trycka ner de yttersta ändarna på säkerhetslåsen för att frisläppa dem.

Fotpedal



Säkerhetslås

Pilarna visar ringarna på ramens ände (en av ringarna är dold). Dessa används till fixeringsremmarna som spänns fast på ämnet när lyften höjs. Sänk lyften genom att lyfta säkerhetslåsen och därefter vrida utlösningventilen långsamt moturs. Ta bort fixeringsremmarna.



KÄYTTÖOHJE



Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet, ennen kuin otat nostolaitteen käyttöön. Muuten seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

Tekniset tiedot

Enimmäiskapasiteetti	680 kg
Rungon pituus	87 cm
Vähimmäiskorkeus	14 cm
Enimmäiskorkeus	42 cm

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Varoitus!

Jos käytät laitetta väärin, seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

- Lue ja sisäistä kaikki ohjeet ja noudata niitä, ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.
- Kiinnitä kappale nostolaitteeseen kiinnityshihnoilla.
- Vältä nostolaitteen ylikuormittamista.
- Käytä nostolaitetta vain kovalla, vaakasuoralla alustalla.
- Laske kappale mahdollisimman matalalle, ennen kuin liikutat nostolaitetta.
- Käytä turvalukitusta, kun kappale on nostettu ylös, jotta laite ei laske vian ilmetessä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.

Osat

Laatikon sisältö

Osa

Runko

1 kpl

Hydrauliikkasyylinteri

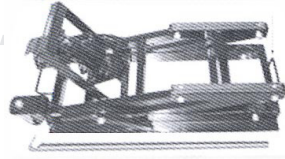
1 kpl

Jalkapoljin

1 kpl

Kahva

1 kpl



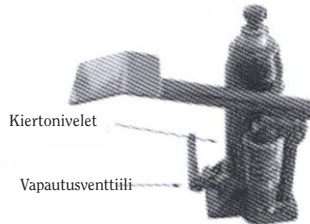
Kokoamisohje

Irrota kaksi sokkaa kierrettävistä tapeista. Irrota kierrettävät tapit jalkapolkimesta.



Jalkapoljin

Aseta jalkapoljin siten, että lähinnä poljinta oleva reikä on pumpun männän yläpuolella. Työnnä kierrettävä tappi reikään ja kiinnitä sokalla. Vie kiertonivelet jalkapolkimeen. Säädä nivelet toisen reiän kohdalle ja kiinnitä kierrettävä tappi ja sokka. Löysää hydrauliikkasyylinterin yläruuvia niin, että muodostuu noin 0,5 cm:n väli.



Kiertonivelet

Vapautusventtiili

KÄYTTÖOHJE

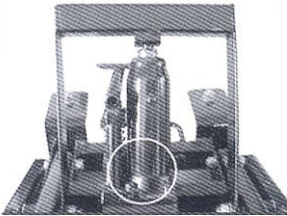
Nosta etumainen kannatin jalkapolkimella yläpinnan tasalle ja aseta hydraulikkasyylinteri runkoon. Työnnä hydraulikkasyylinterin yläruuvi kannattimessa olevaan niveleen ja säädä hydraulikkasyylinterin jalkaa suhteessa rungon ohjaimiin.

Etumainen kannatin



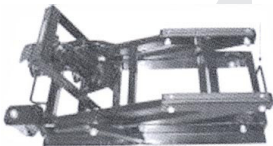
Huomaa, että hydraulikkasyylinterin jalassa on lovi, jonka on oltava hydraulikkasyylinterin kiinnityspulttia kohti. Kiristä kiinnityspultti ja kiinnitä jalkapolkimen palautusjousen toinen pää siten, että kannattimen sokka pysyy sisällä. Tarkista, että nostolaite toimii oikein.

Hydraulikkasyylinterin kiinnityspultti

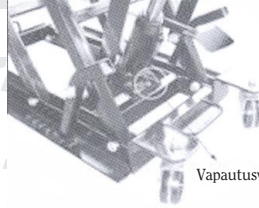


Käyttö

Nostolaite sijoitetaan kappaleen alle tässä asennossa. Nuolet osoittavat rungon päässä oleviin silmukoihin, joita käytetään kannatteluun tai nostolaitteen siirtämiseen.



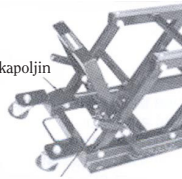
Ole varovainen siirtäessäsi nostolaitetta, jossa on ilmaan nostettu kappale. Tässä kuvassa näkyy vapautusventtiili. Sulje vapautusventtiili ennen nostamista. Venttiili suljetaan kiertämällä myötäpäivään.



Vapautusventtiili

Nosta kappale pumppaamalla jalkapolkimella. Kuvassa näkyy myös toinen turvalukitsimista. Kun olet nostanut kappaleen kokonaan ilmaan, nosta turvalukitsimien ulompia päitä ja kiinnitä ne runkoon. Näin nostolaite ei laske vian ilmetessä. Ennen kuin lasket kappaleen, vapauta turvalukitsimet työntämällä ulointa päätä.

Jalkapoljin



Turvalukitsin

Nuolet osoittavat rungon päässä oleviin silmukoihin (yksi silmukoista on piilossa). Silmukat on tarkoitettu kiinnityshihnoille, jotka kiristetään kappaleen päälle, kun nostolaitetta nostetaan. Laske nostolaite nostamalla turvalukitsimia ja kiertämällä vapautusventtiiliä hitaasti vastapäivään. Irrota kiinnityshihnat.

